



VIVAX

Made for you

BH-312ICI X
BH-312EI X

SK
Návod na použitie
Záručná listina / Zoznam servisov



Vážení,

Balenie a obaly výrobkov (plastové vrecia, polystyrén atď.) nesmú zostať v dosahu detí, pretože sú potenciálne nebezpečné. Prosím zlikvidujte a odložte balenie a obaly v súlade s miestnymi predpismi.

Pred použitím zariadenia je vhodné si pozorne a úplne prečítať tieto pokyny, aby ste úplne porozumeli spôsobu používania zariadenia. Prosím, dodržujte všetky uvedené pokyny a varovania.

Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a dobre známom mieste pre budúce použitie. Ak predávate alebo darujete zariadenie tretej osobe, odovzdajte tento manuál novému majiteľovi, aby sa oboznámili s funkciami zariadenia a upozoreniami dôležitými pre bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia.

Tento návod je pripravená pre viac modelov. Niektoré funkcie uvedené v tomto návode nemusia byť dostupné vo Vašom zariadení.

Upozornenie: Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nie je určený na komerčné ani profesionálne účely.

TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÉ V SÚLADE S PLATNÝMI PREDPISMI V KRAJINE INŠTALÁCIE! POUŽÍVAJTE LEN V DOBRE VETRANÝCH PRIESTOROCH. PRED INŠTALÁCIOU ALEBO POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE TOHTO ZARIADENIA .

**Druh plynu: LPG G30 – 30 mBar (Propán-bután)
 NG (Zemný plyn) G20 – 20 mBar**

Predvolené nastavenie: LPG G30-30mBar

OBSAH

- 1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**
- 2. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**
- 3. INŠTALÁCIA SPORÁKA**
- 4. POUŽITIE**
- 5. ČO AK ZARIADENIE NEPRACUJE SPRÁVNE**
- 6. ÚDRŽBA A ČISTENIE**
- 7. EU VYHLÁSENIE O ZHODE**
- 8. INFORMAČNÝ LIST (NA KONCI NÁVODU NA POUŽITIE)**




BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- **UPOZORNENIE:** Zariadenie musí byť uzemnené!
- Prosíme aby ste skontrolovali napätie a napájanie Vašej elektrickej zásuvky a či zodpovedá údajom na štítku umiestnenom na zadnej strane zariadenia. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo otázky, obráťte sa na autorizovaný servis alebo elektrikára.
- Pred inštaláciou spotrebiča skontrolujte a uistite sa, že napájanie do zásuvky alebo zástrčky je vypnuté.
- Ak zistíte, že je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, aby ste sa nevystavili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom okamžite prestaňte používať spotrebič a obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na elektrikára, ktorí odborne vymení napájací kábel.
- Elektrický kábel spotrebiča udržiavajte mimo dosahu horúcich povrchov. Nedovoľte aby sa dotýkal zariadenia. Kábel držte ďalej od ostrých predmetov a horúcich povrchov.
- Pripojte prívod plynu čo najbližšie k zdroju plynu a skontrolujte pripojenie plynu na možné úniky.
Pri kontrole úniku plynu nikdy nepoužívajte zapaľovač, zápalky alebo cigaretu. Na kontrolu inštalácie použite mydlovú penu!
- Počas používania šporáku, v miestnosti sa vytvára vlhkosť a teplo. Miestnosť, v ktorej používate sporák, musí byť vždy dobre vetraná

- Dlhodobé intenzívne používanie zariadenia môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad časté vetranie, inštaláciu dodatočných vetracích otvorov alebo inštaláciu dodatočných mechanických zariadení (ventilátorov).
- Pri rozohriatí varnej dosky sa nikdy nedotýkajte jej horného rukou.
- Tento prístroj slúži iba na varenie, pečenie a prípravu jedla. Nesmie sa používať na iné účely, napríklad na vykurovacie účely. Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nie je určený na komerčné ani profesionálne použitie.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že zariadenie nie je umiestnené v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony, papier alebo horľavé predmety. Neodkladajte žiadne horľavé predmety do sporáka ani v blízkosti spotrebiča.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak rozumejú nebezpečenstvu, ktorému môžu byť vystavené počas používania. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pri používaní sporáka používajte ochranné rukavice. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.
- Počas používania spotrebiča môžu byť niektoré jeho časti horúce; deti by mali byť neustále mimo dosahu a pod dohľadom.

- Ak je povrch spotrebiča ešte stále horúci, nestriekajte do rúry studenú vodu. Vznik pary môže spôsobiť popálenie a náhla zmena teploty môže spôsobiť poškodenie povrchu zariadenia.
- **UPOZORNENIE:** Prístupné časti sa môžu počas prevádzky zahrievať. Malé deti udržiajte mimo dosahu spotrebiča
- **UPOZORNENIE:** Prístroj a jeho dostupné časti sa počas používania zahrejú. Majte na pamäti aby ste sa nedotýkali horúcich vykurovacích prvkov. Deti mladšie ako 8 rokov musia byť mimo dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Na čistenie povrchu varnej dosky nepoužívajte drsné abrazívne čistiace prostriedky ani ostré kovové škrabky, pretože môžu povrch poškriabať, na základe čoho môže dôjsť k rozbitiu kovového alebo skleneného povrchu.
- Na horákoch alebo el. dosky by ste nemali nechávať nestabilné alebo deformované nádoby, aby nedošlo k ich prevráteniu, ktoré by mohlo spôsobiť zranenie.
- Toto zariadenie je vyrobené v súlade so všetkými bezpečnostnými normami. Nesprávne používanie a nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu, škode alebo zraneniu
- Vždy majte deti pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú. Nedovoľte im, aby si s prístrojom hrali.
- Sporák je určený na použitie v interiéri, ako je kuchyňa, kuchyňa / jedáleň alebo obývacia izba. Neumiestňujte sporák do vlhkých priestorov, s vaňou alebo sprchovacím kútom.

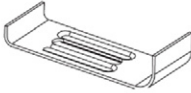


- **Pozor:** Sklo alebo kovové kryty sa môžu pri zahriatí rozbiť alebo nenávratne poškodiť. Pred zatvorením krytu vypnite všetky horáky. Rozliate potraviny by mali byť odstránené z povrchu zariadenia alebo kryt pred otvorením alebo zatvorením krytu.
- 
- Chlieb sa môže zapáliť, ak je čas varenia príliš dlhý. Počas pečenia je nevyhnutný neustály dohľad.
 - **UPOZORNENIE:** Pred servisom alebo prístupom k elektrickým svorkám je potrebné odpojiť alebo vypnúť elektrické napájanie.
 - **UPOZORNENIE:** Varenie alebo pečenie s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar. Nikdy potraviny, ktoré sa vyprážajú alebo opekajú nenechané bez dozoru.
 - **NIKDY** sa nepokúšajte oheň uhasiť vodou. Najskôr odpojte napájanie a potom zakryte plameň, napr. krytom, hasičskou dekou alebo vlhkou handrou.
 - **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Na varných plochách neskladujte ani nenechávajte žiadne predmety.
 - **UPOZORNENIE:** Ak je povrch zariadenia poškodený alebo prasknutý, odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom. Potom sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
 - **UPOZORNENIE:** Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny na bezpečné používanie spotrebiča.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so zariadením.
- Nikdy nepokladajte prázdnu nádobu na horák alebo elektrickú dosku, ktorá je vo funkcii.
- Ak je to potrebné, nesnažte sa opravovať rúru, ale nechajte to na autorizované servisné stredisko. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko a trvajte na použití originálnych náhradných dielov.
- **UPOZORENENIE:** Používajte iba typ plyn uvedený na štítku umiestnenom na zadnej strane spotrebiča. Ak váš typ plynu má inú špecifikáciu, je nutné vymeniť trysky.

**Pripojenie spotrebiča k plynovým inštaláciám,
výmenu trysky a nastavenie minimálneho plameňa,
prenechajte kvalifikovanému servisnému
pracovníkovi.**

DOPLNKY



Držiak x4



Tesniaca špongia x4



Skrutka x4



NG vstrekovač x3

Plynové potrubie
Ohyb x 1

Návod na použitie x 1

Popis spotrebiča

MODEL	BH-312ICI X	BH-312EI X
Typ varnej dosky	Kombinovaná plynovo-elektrická varná doska	
Podpora panvíc	Smaltované železo	
Vrchná doska	Nehrdzavejúca oceľ	
Rozmery (ŠxHxV)	600 x 510 x 97 mm	
Zapaľovacie zariadenie	Spodný gombík zapaľovania (jedna ruka)	
Plynová prípojka	G1/2 cylindrický	
Elektrické napájanie	220-240V AC; 50Hz - 60Hz	
Funkcia horáka	Rapid x1, Semi-Rapid x1, Auxiliary x1	
Elektrická varná doska	Liatina, priemer 145 mm x1	
ΣQn	5.75 kW	
Maximálny elektrický výkon	1500W	

Funkcia horáka

Kategória	Typ plynu	Horák	Rýchle	Polorýchle	Pomocný
		Menovitý výkon (kW)	3.0	1.75	1.0
I12E3B/P, I12H3B/P	LPG (G30,G31) (28-30) mbar	Priemer vstrekovača (mm)	0.87	0.66	0.50
	Zemný plyn 20 mbar	Priemer vstrekovača (mm)	1.30	1.00	0.78

INŠTALÁCIA ŠPORÁKA

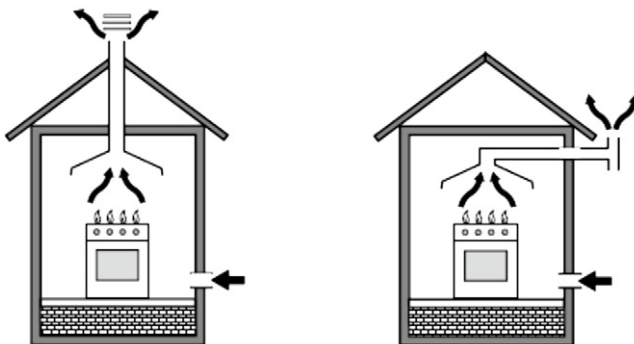
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

- Potrebné podmienky pre nastavenie a elektrické pripojenie zariadenia sú uvedené na štítku umiestnenom na zadnej strane zariadenia.
- Ak je váš spotrebič vybavený elektrickou varnou platňou, vyžaduje si istenie napájania o výkone 16 ampérov, a to na základe celkového výkonu vášho sporáka. Všetky požadované hodnoty nájdete na typovom štítku vášho sporáka. V prípade potreby sa odporúča inštalácia kvalifikovaným elektrikárom.
- Elektrické pripojenie šporáku je nutné vykonávať iba na správnej elektrickej zásuvke so správnym uzemnením a v súlade s miestnymi predpismi. Ak elektrická zásuvka nemá uzemnenú, okamžite sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym pripojením a nesprávnym uzemnením spotrebiča.
- Vaše šporák musia byť zapojené do 220-240V AC alebo 230VAC, 50-60 Hz. Ak sa vaše pripojenie líši od vyššie uvedených hodnôt, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Pri umiestňovaní sporáka na určené montážne miesto sa uistite, že je zabudovaný do úrovne pultu
- Niektoré modely sa dodávajú bez zásuvného kábla. V tomto prípade použite flexibilný kábel vhodný na pripojenie k mono fáze: H05 VV-F 3 G 2,5 mm², alebo 3-fázové pripojenie: H05 VV-F 3 G 4 mm²

PRIPOJENIE PLYNU

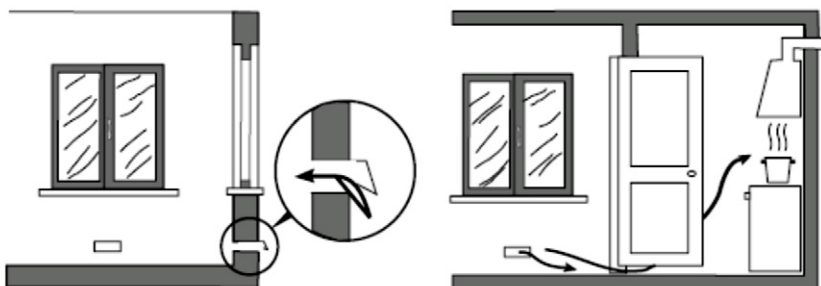
POZOR: TOTO ZARIADENIE SMIE BYŤ INŠTALOVANÉ LEN V PRIESTORE, KTORÝ MÁ NEPRETRŽITÚ VENTILÁCIU A V SÚLADE S PLATNÝMI PREDPISMI V KRAJINE INŠTALÁCIE.

Toto zariadenie nemusí byť pripojené ku komínu pre spaľovacie zariadenia. Sporák musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu. Mimoriadna pozornosť sa musí venovať potrebám ventilácie a vetrania.



Používanie plynového spotrebiča vedie k zvýšenému vytvoreniu tepla a vlhkosti v miestnosti, kde je inštalovaný. Uistite sa, že miestnosť, v ktorej je nainštalovaný sporák, je dobre vetraná: držte otvorené odvetšňovacie otvory alebo nainštalujte mechanický ventilátor (mechanický odsávač pár).

Nepretržité a dlhodobé používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna alebo zvýšenie účinnosti mechanickej ventilácie (ak je to možné, zvýšenie rýchlosti prúdenia vzduchu).



Prípojenie a bezpečnosť:

1. Pred inštaláciou sa uistite, že sú dodržané miestne podmienky distribúcie plynu (typ a tlak plynu) a nastavenia šporáku.
2. Výrobné nastavenie pre typ plynu je uvedené na štítku na zadnej strane zariadenia (alebo štítku s údajmi)
3. Toto zariadenie nie je určené na pripojenie k dymovodu. Nainštalujte ho a pripojte ho v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu v krajine inštalácie. Zvláštnu pozornosť venujte požiadavkám na vetranie a prívod čerstvého vzduchu.
4. Upevnite svorku na plynovej hadici. Koniec hadice zatlačte až na koniec samotného spojovacieho potrubia.
5. Na kontrolu tesnenia; Skontrolujte, či sú ovládacie gombíky na ovládacom paneli zatvorené a či je otvorený ventil prívodu plynu. Naneste tekuté mydlo na spoje. Ak dôjde k úniku, objavia sa bubliny.
6. Používajte iba sporák na dobre vetranom mieste. Sporák by mal byť inštalovaný na stabilnom a rovnom povrchu.
7. Pred každým použitím skontrolujte plynovú prípojku.
8. Pri inštalácii sporáka sa uistite, že horná varná doska je v rovnakej úrovni s kuchynskou pracovnou doskou. Nastavte výšku sporáka otočením nôh kachlí.

9. Neinštalujte plynovú hadicu a elektrický kábel napájania Vášho sporáku tak, aby sa dotýkali zadnej časti sporáku, ktorá sa môžu počas horúcou počas prevádzky spotrebiča. Nepohybujte ani nepresúvajte už pripojený sporák, pretože to môže uvoľniť prípojky na elektrickom kábli alebo hadici na pripojenie plynu a viesť k úniku alebo úrazu elektrickým prúdom.
10. Používajte iba pružnú rúrku určenú pre pripojenie plynu pre plynovú prípojku.
11. Pripojte sporák na LPG plynovú prípojku v čo najkratšom možným spôsobom a uistite sa, že neexistuje ani najmenší únik plynu. Minimálna povolená dĺžka hadice musí byť 40 cm, pričom maximálna povolená dĺžka je 125 cm.
12. Pri kontrole úniku plynu nikdy nepoužívajte žiadny typ plameňa, ako sú zapaľovače, zápalky, cigarety a podobne. Na testovanie tesnosti používajte iba tekuté mydlo.
13. **Nikdy neotvárajte kryt, keď sú horáky zapnuté! Upozornenie: Sklenený alebo kovový kryt sa môže pri zahrievaní poškodiť alebo poškodiť. Pred zatvorením krytu vypnite všetky horáky a ohrievače.**



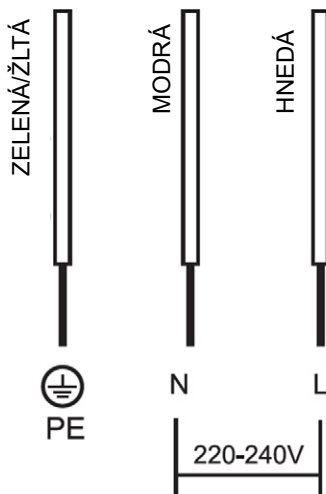
Elektrické schéma

Vodiče v napájacom kábli sú zafarbené nasledovne:

ZELENÁ/ŽLTÁ = UZEMNENIE

MODRÁ = NULÁK

HNEDÁ = FÁZA



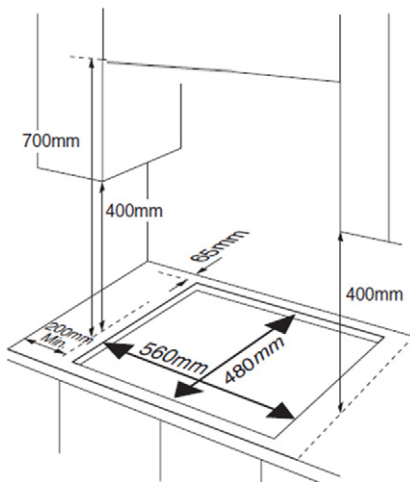
Vodič, ktorý je farebný **ZELENÁ** a **ŽLTÁ** musí byť pripojený ku svorke, ktorá je označená písmenom **E** alebo symbolom Uzemnenia.

DÔLEŽITÉ:

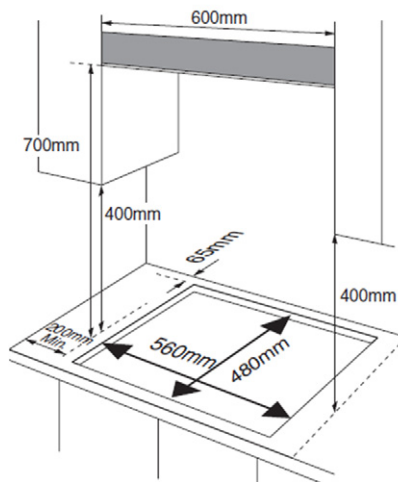
Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupca zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovaný personál.

Umiestnenie spotrebiča

VZDIALENOSTI POŽADOVANÉ
PRI INŠTALÁCII VARNEJ DOSKY
S DIGESTOROM



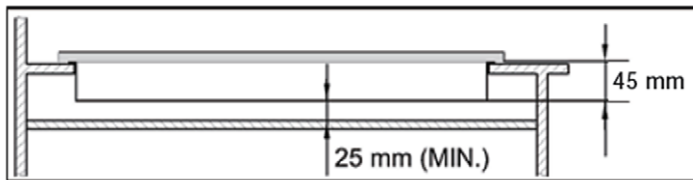
VZDIALENOSTI POŽADOVANÉ
PRI INŠTALÁCII VARNEJ DOSKY
S DIGESTOROM



Tento spotrebič je určený na zabudovanie do kuchynskej linky alebo 600 mm pracovnej dosky za predpokladu, že sú splnené nasledujúce minimálne vzdialenosti:

- Okraje varnej dosky musia byť minimálne 65 mm od zadnej steny a 200 mm od bočnej steny.
- 700 mm medzi najvyšším bodom povrchu varnej dosky (vrátane horákov) a spodnou stranou akéhokoľvek horizontálneho povrchu priamo nad ňou.
- 400 mm medzi povrchmi varnej dosky za predpokladu, že spodná strana vodorovnej plochy je v jednej rovine s vonkajším okrajom varnej dosky. Ak je spodná strana vodorovného povrchu nižšia ako 400 mm, potom musí byť od vonkajších okrajov varnej dosky vzdialená aspoň 50 mm.
- 50 mm voľný priestor okolo spotrebiča a medzi povrchom varnej dosky a akýmikoľvek horľavými materiálmi.

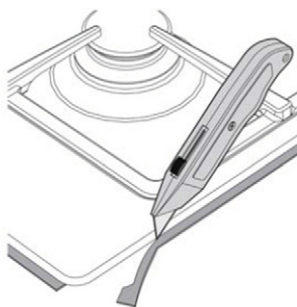
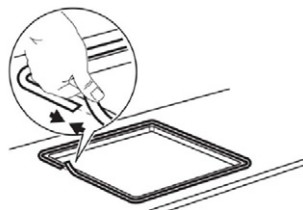
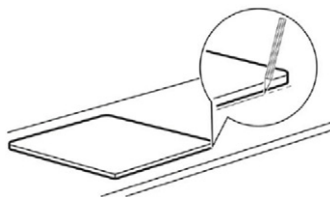
- Medz spodnou hranou spotrebiča a akéhokoľvek povrchu pod ním musí byť dodržaná minimálna medzera o veľkosti 25mm a maximálnej veľkosti 74mm.



Inštalácia spotrebiča

Aby ste zabránili úniku tekutín medzi okrajom varnej dosky a pracovnou plochou, pred inštaláciou je potrebné pozdĺž okraja otvoru v pracovnej doske umiestniť izolačné tesnenie.

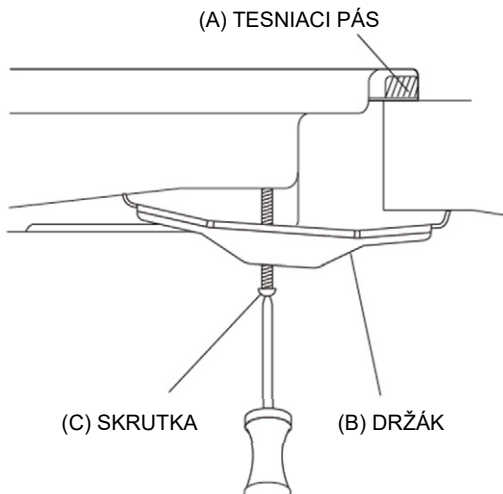
1. Varnú dosku umiestnite do otvoru na pracovnej ploche a ceruzkou nakreslite čiaru pozdĺž vonkajších okrajov varnej dosky.
2. Odstráňte dosku a umiestnite lepiace tesnenie pozdĺž čiar, ktorú ste nakreslili v kroku 1. Pripevnite tesnenie k pracovnej doske miernym tlakom.
3. Nainštalujte varnú dosku späť do otvoru, pričom miernym tlakom pritlačte tesnenie k okraju varnej dosky.
4. Opatrne odrežte prebytočné tesnenie.
5. Očistite okraj dosky.



Na utesnenie spotrebiča v otvore nepoužívajte silikónový tmel. To sťaží vyberanie spotrebiča z otvoru v budúcnosti, najmä ak bude potrebné vykonať servis.

Umiestnite držiak (B) nad otvory, ktoré zodpovedajú veľkosti skrutiek. V každom rohu varnej dosky je jedna sada otvorov na skrutky. Mierne utiahnite skrutku (C) cez držiak (B) tak, aby bol držiak pripevnený k varnej doske, ale aby ste stále mohli nastaviť polohu.

1. Opatrne otočte varnú dosku späť a potom ju jemne nechajte klesnúť do otvoru, ktorý ste vyrezali.



Na spodnej strane varnej dosky nastavte držiaky do polohy, ktorá je vhodná pre vašu pracovnú dosku. Potom úplne utiahnite skrutky (C), aby ste varnú dosku zaistili na svojom mieste.

Prípojka plynu



Tento spotrebič musí byť nainštalovaný a zapojený v súlade s inštaláčnymi predpismi platnými v krajine, v ktorej sa má spotrebič používať.

Tento spotrebič je dodávaný na prevádzku na LPG a zemný plyn. Prestavby na použitie na LPG a zemné plyny smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba.



DÔLEŽITÉ:

Podľa zákona musia byť všetky plynové spotrebiče nainštalované kompetentnými osobami v súlade s aktuálnym vydaním Predpisov o bezpečnej inštalácii a používaní plynu. Dodržiavanie zákona je vo vašom záujme a bezpečnosti!

Špecifikácia plynu

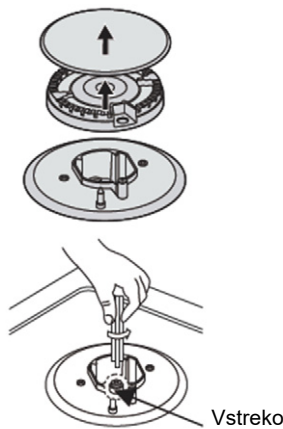
Typ plynu a tlak	Označený príkon tepla a veľkosť otvoru (mm)			
	Wok horák	Rýchly horák	Polorýchle	Pomocný - rýchly
	/	3.0kW(218g/h)	1.75kW(127g/h)	1.0kW(73g/h)
G30 30 mbar	/	0.87	0.66	0.50
G20 20 mbar	/	1.30	1.00	0.78

Nastavenie plynu

Vykonajte preventívne opatrenia týkajúce sa operácií a úprav, ktoré je potrebné vykonať pri zmene z jedného plynu na druhý.

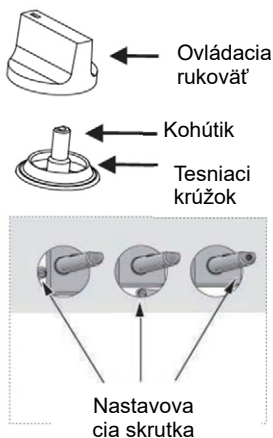
Všetky práce musí vykonávať kvalifikovaný technik.

Skôr ako začnete, vypnite prívod plynu a elektriny do spotrebiča.

**1. Vymeňte vstrekovač horákov**

Odstráňte podperu panvice, veko horáka a rozdeľovač plameňa:

1. Odskrutkujte vstrekovač pomocou 7 mm nástrčkového kľúča a nahradte ho predpísaným vstrekovačom pre nový prívod plynu. Opatrne namontujte späť všetky komponenty.
2. Po výmene vstrekovačov sa odporúča silne utiahnuť vstrekovač na jeho miesto.



2. Nastavenie minimálnej úrovne plameňa

1. Stlačte kohútiky na minimum.
2. Odstráňte gombík z kohútika a do stredu hriadeľa kohútika zasuňte malý skrútkovač.
3. Správne nastavenie sa dosiahne, keď má plameň dĺžku asi 3 - 4 mm.

Pre propán/bután musí byť nastavovacia skrútka pevne zaskrutkovaná. Namontujte späť ovládací gombík.

Rýchlym otočením z maxima sa uistite, že plameň nezhasne

prietok na minimálny. Ak áno, odstráňte ovládací gombík a vykonajte ďalšie úpravy prietoku plynu a po vykonaní nastavenia ho znova otestujte.

4. Tento postup opakujte pre každý z plynových kohútikov.

DÔLEŽITÉ

Nedemontujte hriadeľ kohútika: v prípade poruchy vymeňte celý kohútik.

Pred umiestnením horákov späť na na ich pôvodné miesto sa uistite, že vstrekovač nie je zablokovaný.

Po konverzii plynu sa musí vykonať úplná prevádzková skúška a skúška možných netesností (buď detektorom plynu alebo mydlovou vodou).

Po dokončení prestavby musí kvalifikovaný technik alebo inštalatér označiť „V“ na správnej kategórii plynu, aby sa zhodovala s nastavením na typovom štítku. Odstráňte značku „V“ z predchádzajúceho nastavenia.

Ako používať spotrebič

Na ovládacom paneli sa vedľa každej ovládacej rukoväte zobrazia nasledujúce symboly:

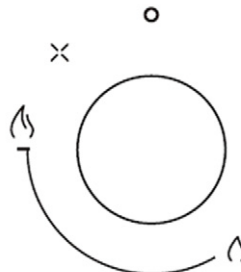
- Čierny kruh: plyn vypnutý



Veľký plameň: maximálne nastavenie



Malý plameň: minimálne nastavenie



- Minimálne nastavenie je na konci otáčania ovládacej rukoväte proti smeru hodinových ručičiek.
- Všetky prevádzkové polohy musia byť zvolené medzi maximálnou a minimálnou polohou.
- Symbol na ovládacom paneli vedľa ovládacej rukoväte bude indikovať, ktorý horák je v prevádzke.
- Spotrebič je vybavený elektronickým zapaľovacím zariadením. Jednoducho stlačte a otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek na symbol maximálneho plameňa a podržte, kým sa nezapáli.. Ak sa horák počas prvých 15 sekúnd nezapáli, otočte gombíkom na ● a nepokúšajte sa zopakovať zapálenie do 60 sekúnd.
Po zapnutí zapaľovania podržte gombík stlačený na niekoľko sekúnd, aby sa termočlánok zahrial.
- Môže sa stať, že sa horák pri uvoľnení gombíka vysunie, to znamená, že sa termočlánok dostatočne nezohreje. Počkajte chvíľu a zopakujte operáciu; dlhšie podržte gombík stlačený.
- V prípade náhodného vypnutia poistky blokuje výstup plynu aj pri otvorenom kohútiku. Vráťte gombík na ● a nepokúšajte sa zapálenie zopakovať do 60 sekúnd.
- Ak chcete horák vypnúť, otočte ovládací gombík úplne v smere hodinových ručičiek do polohy vypnutia prívodu plynu.
- V prípade výpadku prúdu je možné horáky zapáliť opatrným použitím zápalky.

1. Nastavenie výkonu varenia pre elektrickú varnú dosku (model s elektrickou varnou doskou)

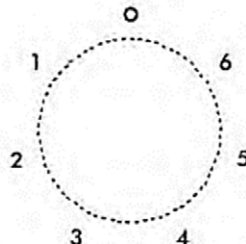
- Vypnuté

1-6 Úroveň výkonu 1 až 6

Otáčajte ovládacím gombíkom, kým nastavíte gombík na požadovanú úroveň výkonu.

Príklady použitia elektrickej varnej dosky:

- Úroveň výkonu 1: Nízka intenzita tepla (na rozpúšťanie masla, čokolády atď.; malé množstvo jedla)
- Úroveň výkonu 2: Jemná intenzita tepla (viac tekutiny, smotany a omáčky na dlhé varenie)



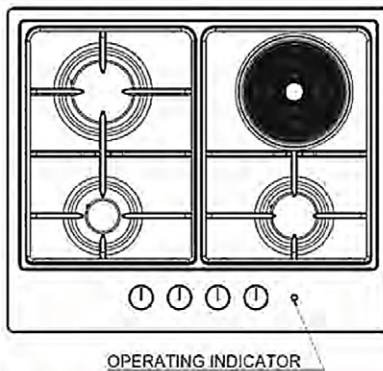
- Stupeň výkonu 3: Pomalá intenzita ohrevu (rozmrazovanie mrazených potravín; príprava duseného mäsa atď.)
- Úroveň výkonu 4: Priemerná intenzita ohrevu (jedlo na varenie, pečenie mäsa a rýb)
- Úroveň výkonu 5: Vysoká intenzita tepla (pečenie, veľké kusy a varenie mäsa)
- Úroveň výkonu 6: Maximálna intenzita tepla (na varenie veľkého množstva tekutín a vyprážanie)
- Po varení otočte ovládací gombík do polohy 0.

2. Používanie varnej dosky

Využite zvyškové teplo na zníženie spotreby energie. Elektrickú varnú zónu vypnite približne 5-10 minút pred koncom procesu varenia.

Na zariadení, ktoré má elektrickú varnú dosku, svetelný indikátor prevádzky upozorňuje, že elektrická varná doska je zapnutá.

Elektrický ohrievač varnej dosky sa automaticky vypne, keď otočíte otočný ovládací gombík do polohy 0.



AK SPOTREBIČ NEFUNGUJE

Problém	Príčina	Riešenie
Nehorí	Žiadna iskra	Skontrolujte prívod elektriny
	Veko horáka je zle nainštalované	Správne zostavte veko
	Prívod plynu je uzavretý	Úplne otvorte prívod plynu
Zle zapálené	Prívod plynu nie je úplne otvorený.	Úplne otvorte prívod plynu.
	Veko horáka je zle nainštalované.	Správne zostavte veko.
	Zapaľovacia sviečka je kontaminovaná cudzou látkou.	Cudziu látku utrite suchou handričkou.

	Horáky sú mokré.	Kryty horákov starostlivo osušte.
	Otvory v rozdeľovači plameňa sú upchaté.	Vyčistite rozdeľovač plameňa.
Hluk pri spaľovaní a zapálení	Veko horáka je zle nainštalované.	Správne namontujte veko horáka.
Pri použití plameň zhasne.	Zariadenie na kontrolu plameňa je kontaminované cudzou látkou.	Vyčistite zariadenie na kontrolu plameňa.
	Varený produkt sa prevaril a plameň zhasol.	Vypnite ovládanie horáka. Počkajte jednu minútu a znova varnú zónu zapnite.
	Plameň mohol sfúknuť silný prieván.	Vypnite zónu a skontrolujte, či v oblasti varenia nie je prieván, napríklad otvorené okná. Počkajte jednu minútu a zónu znova zapnite
Žltý plameň	Otvory v rozdeľovači plameňa sú upchaté.	Vyčistite rozdeľovač plameňa.
	Používa sa iný plyn.	Skontrolujte použitý plyn.
Nestabilný plameň	Veko horáka je zle nainštalované.	Správne namontujte veko horáka.
Zápach plynu	Únik plynu	Prestaňte výrobok používať a zatvorte prostredný ventil. Otvorte okno, aby ste vyvetrali. Telefonicky kontaktujte naše servisné stredisko z exteriéru.

Ak sa problém nevyrieši:

- 1) Prerušte elektrické pripojenie jednotky (vypnite istič) a vypnite prívod plynu.
- 2) Zavolajte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikované osoby

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Čistenie sa smie vykonávať len vtedy, keď je spotrebič úplne vychladnutý. Pred začatím akéhokoľvek čistenia by mal byť spotrebič odpojený od elektrickej siete a vypnutý prívod plynu. Po každom použití spotrebič vyčistite.

Mali by ste použiť:

Mäkkú tkaninu
Neutrálny čistiaci prostriedok

Nemali by ste používať:

Nylonovú kefu
Jedlý olej
Abrazíva
Kovovú kefu
Kyslý/alkalický čistiaci prostriedok
Riedidlo/Benzén

Čistenie podpory varných nádob a ovládacích rukovätí

- Vezmite podperu varných nádob
- Tieto a ovládacie rukoväte očistíte vlhkou handričkou, prostriedkom na umývanie riadu a teplou vodou (v prípade silného znečistenia vopred namočte)
- Všetko osušte čistou mäkkou handričkou.

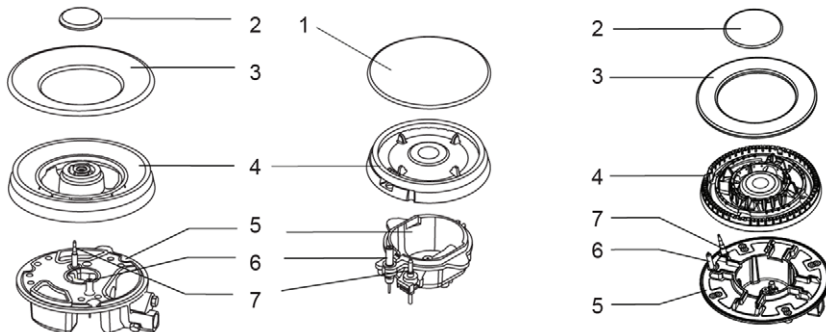
Čistenie vrchnej dosky

- Pravidelne utierajte hornú dosku mäkkou dobre vyžmýkanou handričkou s teplou vodou, do ktorej pridáte trochu čistiaceho prostriedku
- Po vyčistení dôkladne osušte hornú dosku.
- Slané jedlá alebo tekutiny odstráňte z varnej dosky čo najskôr, aby ste predišli riziku korózie
- Nerezové časti spotrebiča môžu časom zmeniť farbu. Je to normálne, spôsobujú to vysoké teploty. Pri každom použití spotrebiča by sa tieto časti mali čistiť prípravkom, ktorý je vhodný na nehrdzavejúcu oceľ.

Čistenie horákov

- Odstráňte kryty horákov a rozdeľovače plameňa tak, že ich vytiahnete smerom nahor a odstránite ich z hornej dosky
- Namočte ich do horúcej vody s trochou neutrálneho saponátu
- Po vyčistení a umytí ich dôkladne utrite a osušte. Uistite sa, že otvory plameňa sú čisté a úplne suché
- Pevné časti horáka utrite vlhkou handričkou a potom osušte
- Zapaľovacie zariadenie a zariadenie na kontrolu plameňa jemne utrite dobre vyžmýkanou handričkou a čistou handričkou utrite dosucha
- Pred umiestnením horákov späť na hornú dosku sa uistite, že injektor nie je zablokovaný.

Opätovne namontujte pomocný, polorýchly, rýchly a wok horák v nasledovnom poradí



1. Rozdeľovač plameňa (4) umiestnite na miskú horáka (5) tak, aby zapalovacie zariadenie a zariadenie na kontrolu plameňa presahovali cez príslušné otvory v rozdeľovači plameňa. Rozdeľovač plameňa musí správne zapadnúť na miesto.
2. Umiestnite veko horáka (1,2,3) na rozdeľovač plameňa (4) tak, aby prídržné kolíky zapadli do príslušných vybraní.



Po vyčistení vymeňte diely v správnom poradí:

- Nezamieňajte hornú a spodnú časť
- Polohovacie kolíky musia presne zapadnúť do zárezov

VHODNÉ HRNCE A SPRÁVNE UMIESTNENIE



NESPÁVNE



NESPRÁVNE



NESPÁVNE



SPRÁVNE



NESPÁVNE



NESPRÁVNE



NESPÁVNE



SPRÁVNE

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení



V záujme ochrany nášho životného prostredia a čo najúplnejšiu recykláciu použitých surovín sa vyžaduje, aby spotrebiteľ vrátil neopraviteľné zariadenie do systému verejného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Preškrtnutý symbol znamená, že tento výrobok musí byť vrátený do zberného miesta pre elektronický odpad, aby sa mohli suroviny cestou čo najlepšej možnej recyklácie opäť vrátiť do cirkulácie.

Zaistením správnej likvidácie tohto produktu zabránite možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť inak spôsobené nesprávnou likvidáciou tohto produktu. Recykláciou materiálov z tohto produktu pomôžete chrániť zdravé životné prostredie a prírodné zdroje.

Podrobné informácie o zbere EE produktov získate u predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.

EÚ vyhlásenie o zhode

Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s príslušnými európskymi normami a so všetkými príslušnými smernicami a nariadeniami.

EÚ vyhlásenie o zhode si je možné stiahnuť z nasledujúceho odkazu:

www.msan.hr/dokumentacijaartikala



VÁZENÝ/VÁZENÁ,

Ďakujeme za nákup Vivax prístroja a dúfame, že budete spokojný/á so svojim výberom. Ak počas záručnej lehoty budete potrebovať opravu produktu, prosíme Vas, aby ste sa poradili s oprávneným predajcom, ktorý Vám produkt predal alebo nás skontaktujte na nižšie uvedené telefónne čísla a adresy. **PROSÍME VÁS, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRODUKTU DÔKLADNE PREČÍTALI POKYNY, KTORÉ SÚ UMIESTNENÉ VEDĽA PRODUKTU!**

ZÁRUČNÁ LISTINA**VIVAX****SK****MODEL PRÍSTROJA****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DÁTUM PREDAJA****ČÍSLO ÚČTU PREDAJCU****PODPIS A PEČIATKA PREDAJCU**

- Toutou zárukou M SAN Grupa ako poskytovateľ záruky v Chorvátskej Republike zaručuje bezplatnú opravu prístrojov v súlade s platnými predpismi a v súlade s podmienkami popísanými v tejto záručnej listine. Toutou zárukou ručíme, že predmet tejto záruky bude fungovať bez chyby spôsobenej možnou zlou výrobou alebo použitím zlého materiálu pri výrobe. Všetky chyby, ktoré možno vzniknú, budú bezplatne opravené v oprávnenom servise počas záručnej lehoty.
- PODMIENKY ZÁRUKY:** Záručná lehota začína sa odo dňa nákupu produktu a trvá 24 mesiacov.
- V prípade chyby na produkte, ktorý je predmetom tejto záruky, zaväzujeme sa, že ho opravíme v čo najkratšej dobe, najneskôr v lehote 45 dní. Ak sa produkt nemôže opraviť alebo sa neopraví v lehote 45 dní, bude nahradený novým. Záruka bude predĺžená o čas potrebný na opravu.
- Záruka sa uznáva výlučne s dorúčením dokladu o nákupe a spolu s touto záručnou listinou, ktorá má byť správne vyplnená, respektíve má obsahovať dátum predaja, pečiatku a podpis predajcu.
- ZÁRUKA NEZAHŔŇA**
- Pravidelnú preveru, údržbu so zámennou častí, ktoré sa kazia normálnym použitím, úpravy alebo zmeny na zlepšovanie produktu na účely, ktoré nie sú popísané v technickom návode na použitie, okrem v prípade, keď na zmeny bol predložený súhlas M SAN GRUPA d.o.o.
- Záruka sa neuznáva v nasledujúcich prípadoch:**
 Ak kupujúci nepredloží správnu záručnú listinu a doklad o nákupe.
 Ak kupujúci nedodržiaval návody na použitie produktu.
 Ak produkt bol otvorený, zmenený alebo ho opravovala nepoverená osoba.
 Ak chyby na produkte vznikli spôsobením vyššej sily ako sú: úder blesku, úder elektrického prúdu v elektrickej sieti, prírodné pohromy a podobne. Ak chyby vznikli kvôli nevhodnému používaniu alebo nesprávnemu transportom. Ak chyba vznikla chybou v systéme na ktorý je produkt pripojený.
 Táto záruka nemení zákonné spotrebiteľské práva platné v Slovenskom republike vo vzťahu na práva, ktoré predpisuje výrobcu.
- Vyhlasenie o súlade a kopiu originálneho Vyhlásenia o súlade (EC Declaration of Conformity) si jednoducho nájdete na našej webovej stránke www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Názov poskytovateľa záruky: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia**

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservis.hr, <http://www.vivax.com>

DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU**DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY**

Centrálny servis pre Slovensko:

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar, Smartfón a tablet, TV a Audio

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Prešov	D-J service.s.r.o	Šebastovská 2530/5 080 06 Prešov	+421 51 77 67 666 djservis@djservis.net www.djservis.net

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Trnava	Repairsys SK s.r.o.	Coburgova 9206/82C 917 02 Trnava	+420 277 271 261 info@repairsys.eu

Obráťte sa na centrálny servis. Budú prijaté na najbližší miestne služby vo vašej oblasti.

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
 ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
 / INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
 ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI
 RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND
 INFORMAȚIILE (RO)**

MODEL: BH-312ICI X

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	BH-312ICI X
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	MIX
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	4
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Hot plate
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	145mm
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	1500 W
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje za ploču za kuhanje}}$ izračunana po kg (Wh/kg) *	-
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	3
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	1.75kw Gas burner2: 59.7% 3.00kw Gas burner1: 57.1%
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	58,40%

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
 ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
 / INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
 ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI
 RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND
 INFORMAȚIILE (RO)**

MODEL: BH-312EI X

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	BH-312EI X
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	MIX
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	4
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Hot plate
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	145mm
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	1500 W
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje za ploču za kuhanje}}$ izračunana po kg (Wh/kg) *	-
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	3
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	1.75kw Gas burner2: 64.0% 3.00kw Gas burner1: 65.4%
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	64,70%

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

	Srpski	Македонски	Shqiptar
1	Lista s podacima	Информативен лист	Informacion guide
2	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
3	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
4	Vrsta ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Vrsta na ploča za gotveње (Elektromagnetni. = Електрични, gas = gas, Mикс = Комбинираната)	Lloji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
5	Broj zona i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
6	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологијата на загревање (Induction = на индукцијската зона на готвење, Radiant = зона на готвење)	Tehnologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e gatimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = pllakat e ngurta)
7	Za kružne zone ili površine za kuvanje: promer iskoristive površine po električnoј zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Za kružna zona или површина во електрична зона за готвење заокружен на најбрзите 5 mm (cm). (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Për zonat rrethore ose sipërfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përafërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
8	Za nekrūžne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoј zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	Za neokruži zoni или површини за готвење, должина и ширина на искористлива површина во електрична зона или површина за готвење, заокружена на најбрзи 5mm (cm).	Për zonat apo sipërfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përafërsisht 5 mm (cm)
9	Potrošnja energije EC _{kuvanje na električnu energiju PO zoni ili površini za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *} (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Potrošувачка на енергија EC _{gotveње на електрична енергија по зони или површини за готвење израчуната по kg (Wh/kg) *} (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike EC _{zierje me energji elektrik për zonë apo sipërfaqe për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *} (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
10	Potrošnja energije EC _{električna ploča za kuvanje za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *}	Potrošувачка на енергија EC _{електрична енергија за плочи за готвење израчуната по kg(Wh/kg) *}	Konsumi i energjisë elektrike EC _{pllaka elektrike për zierje për pllaka për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *}
11	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
12	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku EE _{plinjski gorionik **} Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Energetska efikasnost na gorilnikот EE _{gorionikот **} gorilnikот1/gorilnikот2/gorilnikот3/gorilnikот4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit EC _{plara gazit **} Aparat për djejeje1/Aparat për djejeje2/Aparat për djejeje3/Aparat për djejeje4
13	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje EE _{plinjska ploča za kuvanje **}	Gas plashilo za energetska efikasnost EE _{gas plashilo **}	Vitore gazit efikasitetit të energjisë EC _{vitore gazit **}
	Slovenščina	Čeština	Slovák
1	PODATKOVNA KARTICA	INFORMAČNÍ LIST (CZ)	INFORMAČNÝ LIST (SK)
2	Robna marka	Značka	Značka
3	Oznaka modela	Značka modelu	Identifikačný kód model
4	Vrsta kuhalne ploče (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ varné desky ((Elec = Elektrifna, Gas = plyn), Mix=Kombinovaný)	Typ varnej dosky ((Elec. = Elektrická, Gas = Plyn, Mix=Kombinovaný)
5	Število kuhalnih mest in/ali območij	Počet varných zón a/nebo ploch	Počet zón a/alebo ploch na varenie na varenie
6	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne ploče)	Technologie ohřevu (Induction = (indukční varné zóny a varné plochy, Radiant = sálavé varné zóny, Solid = pevné plotny)	Technológia ohrevu (Induction = (indukčné zóny a plochy na varenie, Radiant = sálavé zóny na varenie, Solid = pevné platne)
7	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto, zaokrožen na najbližih 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	U kruhových varných zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívávaných varných zón zaokrouhlený na nejblížších 5 mm (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4)	V prípade kruhových zón alebo ploch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrouhlený na najbližších 5 mm (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4)
8	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje, zaokroženi na najbližih 5 mm (cm)	U nekrhových varných zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívávaných varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejblížších 5 mm (cm)	V prípade nekrhových zón alebo ploch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrouhlené na najbližších 5 mm (LxW cm)
9	Poraba energije EC _{kuvanje na električno} za vsako kuhhalno mesto ali območje, izračunana na kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Spotřeba energie EC _{electric cooking} na varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4) *	Vypočítaná spotřeba energie EC _{electric cooking} na zónu alebo plochu na varenie na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4) *
10	Poraba energije EC _{električna ploča za kuhhalno pločičo} , izračunana na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC _{electric hob} varné desky přepočtená na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC _{electric hob} varnej dosky vypočítaná na kg (Wh/kg) *
11	Število plinskih gorilnikov	Počet plynových hořáků	Počet plynových horákov
12	Energijska učinkovitost za vsak plinski gorilnik EE _{plinjski gorilnik **} Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků EE _{gas burner **} Hořák1 / Hořák2 / Hořák3 / Hořák4	Energetická účinnost na plynový horák EE _{gas burner **} Horák1 / Horák2 / Horák3 / Horák4
13	Energijska učinkovitost za plinsko kuhhalno pločičo EE _{plinjska ploča **}	Energetická účinnost plynové varné desky EE _{gas hob **}	Energetická účinnost plynovej varnej dosky EE _{gas hob **}

* Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Plaka vetëm / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej

** Samo za plinsku ploču / Само за gas панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm / Samo za plinski kuhalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej



VIVAX

www.VIVAX.com